

**Traktanden:**

Nr.		Registratur	Beschluss
1	Budget-Gemeindeversammlung Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler	0.1	225
2	Budget-Gemeindeversammlung Protokoll der Rechnungs-Gemeindeversammlung vom 14. Juni 2012	0.1	226
3	Budget-Gemeindeversammlung Änderung Reglement über die Benützung der MZH und Schulanlagen	0.1	227
4	Budget-Gemeindeversammlung Änderung Gebührenordnung zum Reglement über die Abwassergebühren	0.1	228
5	Budget-Gemeindeversammlung Änderung Reglement über die Abwassergebühren	0.1	229
6	Budget-Gemeindeversammlung Änderung Reglement über die Grundeigentümerbeiträge- und gebühren	0.1	230
7	Budget-Gemeindeversammlung Änderung Wasserreglement	0.1	231
8	Budget-Gemeindeversammlung Genehmigung Rechnung 2011 Nahwärmeverbund Wolfwil	0.1	232
9	Budget-Gemeindeversammlung Orientierung Budget Nahwärmeverbund Wolfwil	0.1	233
10	Budget-Gemeindeversammlung Orientierung Finanzplan	0.1	234
11	Budget-Gemeindeversammlung Kreditbewilligungen für Investitionen 2013	0.1	235
12	Budget-Gemeindeversammlung Teuerungsausgleich 2013	0.1	236
13	Budget-Gemeindeversammlung Voranschlag 2013 a) Laufende Rechnung b) Investitionsrechnung	0.1	237
14	Budget-Gemeindeversammlung Gebühren 2013 a) Wassergebühren b) Abwassergebühren	0.1	238
15	Budget-Gemeindeversammlung Steuern 2013 a) Feuerwehrsteuer b) Gemeindesteuersatz für natürliche Personen c) Gemeindesteuersatz für juristische Personen	0.1	239
16	Budget-Gemeindeversammlung Verschiedenes	0.1	240

Protokoll:

1	Budget-Gemeindeversammlung	0.1	225
	Begrüssung und Wahl der Stimmzähler		

- Der Gemeindepräsident begrüsst die Anwesenden zur Gemeindeversammlung. Einen speziellen Gruss richtet er an Erwin von Arb von der Presse.
- Ebenfalls speziell begrüsst wird Urs Räber, Präsident der Bürgergemeinde Wolfwil.
- Entschuldigt haben sich Walter Portmann, Schulleiter der Primarschule Wolfwil und Ruedi Nützi, Präsident der Fachkommission Schule.
- Vorweg dankt der Gemeindepräsident allen, die bei den Vorbereitungsarbeiten zur heutigen Gemeindeversammlung in irgendeiner Weise mitgeholfen haben.
- Dank an die Finanzverwalterin Jolanda Misteli, an die Gemeindeschreiberin Evelin Wirz für die Broschüre, an Doris Kühni für die Powerpoint-Präsentation der Traktanden und an die Finanzkommission. Sie alle trugen zum guten Gelingen der heutigen Versammlung bei.
- Die Einladung zur Gemeindeversammlung wurde ausgeschrieben und aufgelegt.
- Der Gemeindepräsident beantragt eine Änderung Traktandenliste. Traktandum 11.7 soll wie folgt abgeändert werden: Erschliessung Ribimatt: Fr. 298'000.--. Die Traktandenliste wird mit dieser Änderung genehmigt.
- Auf den Vorschlag des Gemeindepräsidenten werden als Stimmzähler gewählt: Karin Kissling, CVP und André Nützi, SVP.
- Es sind insgesamt 41 Stimmberechtigte anwesend.
- Der Gemeindepräsident schlägt eine neue Form der Abarbeitung der einzelnen Traktanden vor. Er hat diese beim Besuch der Bürgergemeindeversammlung gelernt. Der Eintretensbeschluss wird nicht bei jedem Traktandum erfragt, sondern jetzt für alle Traktanden festgelegt. Diese Form wird mit grossem Mehr und ohne Gegenstimme angenommen.

2	Budget-Gemeindeversammlung	0.1	226
	Protokoll der Rechnungs-Gemeindeversammlung vom 14. Juni 2012		

Vorhandene Unterlagen:

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 14. Juni 2012 konnte vom 6. – 13. Dezember 2012 auf der Gemeindeverwaltung eingesehen oder im Internet heruntergeladen werden.

Antrag des Gemeinderates mit 9 : 0 Stimmen:

Genehmigung des Protokolls der Gemeindeversammlung vom 14. Juni 2012.

Keine Wortmeldungen.

Beschluss mit grossem Mehr und ohne Gegenstimme:

Der Antrag des Gemeinderates wird gutgeheissen. Das Protokoll vom 14. Juni 2012 wird genehmigt.

3	Budget-Gemeindeversammlung	0.1	227
	Änderung Reglement über die Benützung der MZH und Schulanlagen		

Vorhandene Unterlagen:

Reglement über die Benützung der MZH und Schulanlagen.

Antrag des Gemeinderates mit 9 : 0 Stimmen:

Bewilligung der Änderung des Reglements über die Benützung der MZH und Schulanlagen.

Ausführungen gemäss Gemeinderatsbericht.

Keine Wortmeldungen.

Beschluss mit grossem Mehr und ohne Gegenstimme:

Der Antrag des Gemeinderates wird gutgeheissen. Die Änderung des Reglements über die Benützung der MZH und Schulanlagen wird bewilligt.

4	Budget-Gemeindeversammlung	0.1	228
	Änderung Gebührenordnung zum Reglement über die Abwassergebühren		

Vorhandene Unterlagen:

Gebührenordnung zum Reglement über die Abwassergebühren.

Antrag des Gemeinderates mit 9 : 0 Stimmen:

Bewilligung der Änderungen der Gebührenordnung zum Reglement über die Abwassergebühren.

Ausführungen gemäss Gemeinderatsbericht.

Keine Wortmeldungen.

Beschluss mit grossem Mehr und ohne Gegenstimme:

Der Antrag des Gemeinderates wird gutgeheissen. Die Änderungen der Gebührenordnung zum Reglement über die Abwassergebühren werden bewilligt.

5	Budget-Gemeindeversammlung	0.1	229
	Änderung Reglement über die Abwassergebühren		

Vorhandene Unterlagen:

Reglement über die Abwassergebühren.

Antrag des Gemeinderates mit 9 : 0 Stimmen:

Bewilligung der Änderung des Reglements über die Abwassergebühren.

Ausführungen gemäss Gemeinderatsbericht.

Keine Wortmeldungen.

Beschluss mit grossem Mehr und ohne Gegenstimme:

Der Antrag des Gemeinderates wird gutgeheissen. Die Änderung des Reglements über die Abwassergebühren wird bewilligt.

6	Budget-Gemeindeversammlung	0.1	230
	Änderung Reglement über die Grundeigentümerbeiträge- und gebühren		

Vorhandene Unterlagen:

Reglement über die Grundeigentümerbeiträge- und -gebühren.

Antrag des Gemeinderates mit 9 : 0 Stimmen:

Bewilligung der Änderungen des Reglements über die Grundeigentümerbeiträge- und -gebühren.

Ausführungen gemäss Gemeinderatsbericht.

Keine Wortmeldungen.

Beschluss mit grossem Mehr und ohne Gegenstimme:

Der Antrag des Gemeinderates wird gutgeheissen. Die Änderungen des Reglements über die Grundeigentümerbeiträge- und -gebühren werden bewilligt.

7	Budget-Gemeindeversammlung	0.1	231
	Änderung Wasserreglement		

Vorhandene Unterlagen:

Wasserreglement.

Antrag des Gemeinderates mit 9 : 0 Stimmen:

Bewilligung der Änderungen des Wasserreglements.

Ausführungen gemäss Gemeinderatsbericht.

Keine Wortmeldungen.

Beschluss mit grossem Mehr und ohne Gegenstimme:

Der Antrag des Gemeinderates wird gutgeheissen. Die Änderungen des Wasserreglements werden bewilligt.

8	Budget-Gemeindeversammlung	0.1	232
	Genehmigung Rechnung 2011 Nahwärmeverbund Wolfwil		

René Wyss, Präsident des Nahwärmeverbundes Wolfwil orientiert wie folgt:

Der Aufwand liegt bei Fr. 13'781.10. Dem gegenüber steht ein Zinsertrag von Fr. 1'024.--.

Die Rechnung 2011 vom Nahwärmeverbund Wolfwil weist somit einen Aufwandüberschuss von Fr. 12'757.10 aus. Das Treuhandunternehmen Schürmann, Egerkingen, hat die Jahresrechnung bestehend aus Bestandesrechnung und Verwaltungsrechnung (Laufende Rechnung und Investitionsrechnung) für das am 31. Dezember 2011 abgeschlossene Rechnungsjahr geprüft. Nach dieser Beurteilung entspricht die Jahresrechnung den gesetzlichen Vorschriften.

Keine Wortbegehren.

Beschluss mit grossem Mehr und ohne Gegenstimme:

Die Rechnung 2011 vom Nahwärmeverbund Wolfwil wird genehmigt.

9	Budget-Gemeindeversammlung	0.1	233
	Orientierung Budget Nahwärmeverbund Wolfwil		

René Wyss, Präsident des Nahwärmeverbundes Wolfwil orientiert wie folgt:

Seit September 2012 verkauft der Nahwärmeverbund Wolfwil Energie.

Laufende Rechnung:

Das Budget weist einen Aufwand von Fr. 168'400.-- und einen Ertrag von Fr. 156'100.-- aus. Dies ergibt einen Aufwandüberschuss von Fr. 12'300.--.

Investitionsrechnung:

Die Ausgaben liegen bei Fr. 53'000.-- und die Einnahmen bei Fr. 24'000.--. Dies ergibt ein Defizit von Fr. 29'000.--.

Keine Wortbegehren.

10	Budget-Gemeindeversammlung	0.1	234
	Orientierung Finanzplan		

Die Finanzverwalterin stellt den Finanzplan 2013-2017 vor.

Allgemeine Vorgaben:

- Teuerung Personalaufwand (%) → 0.00 %
- Teuerung Sachaufwand (%) → 0.50 %
- Steuern zu Vorjahr (%) → 0.00 %
- Steuerfuss natürliche Personen (%) → 120 %

- Abschreibungssatz (%) → 13.00 %
- Zinssatz (%) → 1.50 %
- Einwohner (Anzahl) → 2050

Prognose der Laufenden Rechnung nach Arten gesamt:

In den Jahren 2013 und 2014 liegen die Aufwandüberschüsse bei Fr. 126'000.-- und Fr. 109'000.--. Die Jahre 2015 – 2017 sehen sehr viel besser aus.

Keine Wortbegehren.

11	Budget-Gemeindeversammlung	0.1	235
	Kreditbewilligungen für Investitionen 2013		

**11.1 Altes Schulhaus Sanierung Fundamente / Schulhausplatz mit Umgestaltung Areal:
Fr. 380'000.--**

Antrag des Gemeinderates:

Bewilligung eines Kredits von Fr. 380'000.-- für das Alte Schulhaus Sanierung Fundamente / Schulhausplatz mit Umgestaltung Areal.

Ausführungen gemäss Gemeinderatsbericht.

Keine Wortbegehren.

Beschluss mit grossem Mehr und ohne Gegenstimme:

Der Antrag des Gemeinderates wird gutgeheissen. Für das Alte Schulhaus Sanierung Fundamente / Schulhausplatz mit Umgestaltung Areal wird ein Kredit von Fr. 380'000.-- bewilligt.

11.2 Neubau Schulstrasse (Zusammenschluss): Fr. 738'000.--

Antrag des Gemeinderates:

Bewilligung eines Kredits von Fr. 738'000.-- für den Neubau Schulstrasse (Zusammenschluss).

Ausführungen gemäss Gemeinderatsbericht.

Keine Wortbegehren.

Beschluss mit grossem Mehr und ohne Gegenstimme:

Der Antrag des Gemeinderates wird gutgeheissen. Für den Neubau Schulstrasse (Zusammenschluss) wird ein Kredit von Fr. 738'000.-- bewilligt.

11.3 Wasserleitung Schulstrasse (Zusammenschluss): Fr. 118'000.--

Antrag des Gemeinderates:

Bewilligung eines Kredits von Fr. 118'000.-- für die Wasserleitung Schulstrasse (Zusammenschluss).

Ausführungen gemäss Gemeinderatsbericht.

Keine Wortbegehren.

Beschluss mit grossem Mehr und ohne Gegenstimmen:

Der Antrag des Gemeinderates wird gutgeheissen. Für die Wasserleitung Schulstrasse (Zusammenschluss) wird ein Kredit von Fr. 118'000.-- bewilligt.

11.4 Wasserleitungsunterhalt: Fr. 150'000.--

Antrag des Gemeinderates:

Bewilligung eines Kredits von Fr. 150'000.-- für den Wasserleitungsunterhalt.

Ausführungen gemäss Gemeinderatsbericht.

Keine Wortbegehren.

Beschluss mit grossem Mehr und ohne Gegenstimmen:

Der Antrag des Gemeinderates wird gutgeheissen. Für den Wasserleitungsunterhalt wird ein Kredit von Fr. 150'000.-- bewilligt.

11.5 Kanalisation Schulstrasse (Zusammenschluss): Fr. 114'000.--

Antrag des Gemeinderates:

Bewilligung eines Kredits von Fr. 114'000.-- für die Kanalisation Schulstrasse (Zusammenschluss).

Ausführungen gemäss Gemeinderatsbericht.

Keine Wortbegehren.

Beschluss mit grossem Mehr und ohne Gegenstimme:

Der Antrag des Gemeinderates wird gutgeheissen. Für die Kanalisation Schulstrasse (Zusammenschluss) wird ein Kredit von Fr. 114'000.-- bewilligt.

11.6 Kanalisationsunterhalt: Fr. 50'000.--

Antrag des Gemeinderates:

Bewilligung eines Kredits von Fr. 50'000.-- für den Kanalisationsunterhalt.

Ausführungen gemäss Gemeinderatsbericht.

Keine Wortbegehren.

Beschluss mit grossem Mehr und ohne Gegenstimme:

Der Antrag des Gemeinderates wird gutgeheissen. Für den Kanalisationsunterhalt wird ein Kredit von Fr. 50'000.-- bewilligt.

11.7 Bevorschussung Ribimatt: Fr. 298'000.--

Antrag des Gemeinderates:

Bewilligung eines Kredits von Fr. 298'000.-- für die Bevorschussung Ribimatt.

Ausführungen gemäss Gemeinderatsbericht.

Keine Wortbegehren.

Beschluss mit grossem Mehr und ohne Gegenstimme:

Der Antrag des Gemeinderates wird gutgeheissen. Für die Bevorschussung Ribimatt wird ein Kredit von Fr. 298'000.-- bewilligt.

12	Budget-Gemeindeversammlung	0.1	236
	Teuerungsausgleich 2013		

Antrag des Gemeinderates mit 9 : 0 Stimmen:

Bewilligung eines Teuerungsausgleichs von 0.0 % auf den Gehältern aller Gemeindeangestellten für das Jahr 2013 (analog Kanton).

Ausführungen gemäss Gemeinderatsbericht.

Keine Wortbegehren.

Beschluss mit grossem Mehr und ohne Gegenstimme:

Der Antrag des Gemeinderates wird gutgeheissen. Für das Jahr 2013 wird ein Teuerungsausgleich von 0.0 % auf den Gehältern aller Gemeindeangestellten (analog Kanton) bewilligt.

13	Budget-Gemeindeversammlung	0.1	237
	Voranschlag 2013 a) Laufende Rechnung b) Investitionsrechnung		

Der Budget-Voranschlag 2013 basiert auf Erfahrungszahlen, den Eingaben der verschiedenen Kommissionen, den kantonalen Vorgaben, einem Steuersatz von 120 % der einfachen Staatssteuer für natürliche und juristische Personen sowie einer Teuerung von 0.0 % auf den Gehältern aller Gemeindeangestellten. Der Klassifikationssatz liegt bei 50%.

a. Laufende Rechnung

Antrag des Gemeinderates mit 9 : 0 Stimmen:

Genehmigung der laufenden Rechnung des Budget-Voranschlages 2013 (inkl. Spezialfinanzierungen) mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 126'365.--.

Die Finanzverwalterin erläutert die einzelnen Abweichungen gegenüber dem Vorjahr.

Ausführungen gemäss Gemeinderatsbericht.

Keine Wortbegehren.

Beschluss mit grossem Mehr und ohne Gegenstimme:

Der Antrag des Gemeinderates wird gutgeheissen. Die laufende Rechnung des Budget-Voranschlages 2013 (inkl. Spezialfinanzierungen) mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 126'365.-- wird genehmigt.

b. Investitionsrechnung

Antrag des Gemeinderates mit 9 : 0 Stimmen:

Genehmigung der Investitionsrechnung des Budget-Voranschlages 2013 mit Netto-Investitionen in der Höhe von insgesamt Fr. 950'277.95.

Ausführungen gemäss Gemeinderatsbericht. Der Gemeindepräsident verweist an dieser Stelle auf die diversen Kreditbewilligungen (vgl. Traktanden 11.1 – 11.7).

Keine Wortbegehren.

Beschluss mit grossem Mehr und ohne Gegenstimme:

Der Antrag des Gemeinderates wird gutgeheissen. Die Investitionsrechnung des Budget-Voranschlages 2013 mit Netto-Investitionen in der Höhe von insgesamt Fr. 950'277.95 wird genehmigt.

14	Budget-Gemeindeversammlung	0.1	238
	Gebühren 2013 a) Wassergebühren b) Abwassergebühren		

a. Wassergebühren

- Wasserbezugspreise pro m3 (wie bisher) Fr. 2.40
- Grundtaxe (gemäss Gebührenordnung) Fr. 70.00

Antrag des Gemeinderates mit 9 : 0 Stimmen:

Genehmigung der Wassergebühren für das Jahr 2013.

Ausführungen gemäss Gemeinderatsbericht.

Keine Wortbegehren.

Beschluss mit grossem Mehr und ohne Gegenstimme:

Der Antrag des Gemeinderates wird gutgeheissen. Die Wassergebühren für das Jahr 2013 werden genehmigt.

b. Abwassergebühren

- Abwasserverbrauch pro m3 (wie bisher) Fr. 2.80
- Grundtaxen (gemäss Gebührenordnung) Fr. 80.00
- Verbrauchsgebühr für Landwirtschaftsbetriebe, Gärtnereien, etc. (wie bisher) Fr. 340.00

Antrag des Gemeinderates mit 9 : 0 Stimmen:

Genehmigung der Abwassergebühren für das Jahr 2013.

Ausführungen gemäss Gemeinderatsbericht.

Keine Wortbegehren.

Beschluss mit grossem Mehr und ohne Gegenstimme:

Der Antrag des Gemeinderates wird gutgeheissen. Die Abwassergebühren für das Jahr 2013 werden genehmigt.

15	Budget-Gemeindeversammlung	0.1	239
	Steuern 2013 a) Feuerwehrsteuer b) Gemeindesteuersatz für natürliche Personen c) Gemeindesteuersatz für juristische Personen		

a. Feuerwehrsteuer

Feuerwehersatzabgabe:

- Grundtaxe (gemäss Gebührenordnung)

15 % der Staatssteuer

min. Fr. 40.00

max. Fr. 400.00

Antrag des Gemeinderates mit 9 : 0 Stimmen:

Genehmigung des Steuersatzes für das Jahr 2013 (lit. a).

Keine Wortbegehren.

Beschluss mit grossem Mehr und ohne Gegenstimme:

Genehmigung des Feuerwehrsteuersatzes für das Jahr 2013 gemäss Antrag des Gemeinderates.

b. Gemeindesteuersatz für natürliche Personen

120 % der Staatssteuer

Antrag des Gemeinderates mit 9 : 0 Stimmen:

Genehmigung des Steuersatzes für das Jahr 2013 (lit. b).

Keine Wortbegehren.

Beschluss mit grossem Mehr und ohne Gegenstimme:

Genehmigung des Steuersatzes für das Jahr 2013 gemäss Antrag des Gemeinderates.

c. Gemeindesteuersatz für juristische Personen

120 % der Staatssteuer

Antrag des Gemeinderates mit 9 : 0 Stimmen:

Genehmigung des Steuersatzes für das Jahr 2013 (lit. c).

Keine Wortbegehren.

Beschluss mit grossem Mehr und ohne Gegenstimmen:

Genehmigung des Steuersatzes für das Jahr 2013 (lit c).

16	Budget-Gemeindeversammlung	0.1	240
	Verschiedenes		

Hans Studer:

Warum sind die Flurwege in Wolfwil in einem so schlechten Zustand? Überall hat es Schlaglöcher.

Urs Nützi, Gemeindearbeiter, meldet sich zu Wort: Die Gemeindearbeiter haben den Auftrag, dies im Frühling zu machen. Die Schlaglöcher kommen mit der Zeit wieder zum Vorschein.

Christian Kühni spricht Hübli Franz einen Dank aus:

„Immer, wenn es wirklich richtig schneite, befreitest Du mit Deiner Bagger-Schnüüzi seit nunmehr 15 Jahren private Strässlein und Hausplätze vom Schnee. Oft kam es vor, dass Du den einen oder anderen Ferientag, aber immer wieder auch Deine Freizeit oder Deinen Feierabend dafür opferst. Du tust das ohne Auftrag oder Lohn von der Gemeinde. Betagte Menschen schätzen Deinen Einsatz ebenso wie alle anderen, welche von Deiner Uneigennützigkeit Erleichterungen für sich selbst erfahren dürfen.

Heute Sonntagmorgen hatten wir nun die Idee, dass infolge der Schneemenge und der Schneequalität viele Familien es vermutlich schätzen würden, wenn sie mit ihren Kindern hinaus zum Wald spazieren könnten, um dort den Winter mit all seiner Schönheit und seinen Möglichkeiten geniessen zu können. Du warst damit sofort einverstanden und hast nun heute Nachmittag rund ums Dorf herum Spazierwege freigelegt, welche auch schon rege benutzt wurden.

Ich danke Dir im Namen all jener, welche deine Arbeit zu schätzen wissen und von ihr profitieren können.“

Der Gemeindepräsident dankt:

- Kurzgefasster Dank an alle Gemeinderäte und Angestellten der Verwaltung. Statthalter Renato Kissling, den Leiter der Verwaltung, Paul Jäggi, Gemeindeschreiberin Evelin Wirz und der Finanzverwalterin Jolanda Misteli. Dank an die Versammlungsteilnehmer/innen für das Erscheinen und das Wohlwollen gegenüber dem GR, welches wir als Vertrauen in die Ratstätigkeit und somit in uns alle werten.

Renato Kissling dankt Christian Kühni für seine tolle Arbeit, welche er das ganze Jahr geleistet hat.

Ebenfalls dankt er Doris Kühni für das Erstellen der Powerpoint-Präsentation. Renato wünscht Chris und Doris eine schöne Adventszeit und alles Gute fürs kommende Jahr.

Im März 2013 wird, sofern Referenten gefunden werden können, eine Informationsveranstaltung betreffend Mobilfunkantenne durchgeführt.

Die Rechnungs-Gemeindeversammlung findet am Do, 13. Juni 2013 und die Budgetgemeindeversammlung am Do, 12. Dezember 2013 statt.

Zum Schluss wünscht der Gemeinderat Wolfwil allen Anwesenden und der ganzen Bevölkerung unseres Dorfes frohe Festtage und alles Gute und Gesundheit für das neue Jahr.

Der Gemeindepräsident

Die Gemeindeschreiberin